

Franklin®

TWE-470

Advanced Global Translator

Guida Utente
www.franklin.com/eu

Contratto di licenza (Applicabile esclusivamente al di fuori della CE e in Svizzera)

LEGGERE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PRIMA DI UTILIZZARE IL REFERENCE ELETTRONICO. L'USO DEL REFERENCE ELETTRONICO IMPLICA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI DELLA PRESENTE LICENZA. IN CASO DI DISACCORDO CON TALI TERMINI, LA CONFEZIONE POTRÀ ESSERE RISPEDITA AL RIVENDITORE DOVE IL REFERENCE È STATO ACQUISTATO, CON RELATIVO SCONTRINO, IL CUI IMPORTO SARÀ RIMBORSATO ALL'ACQUIRENTE. Il termine REFERENCE ELETTRONICO indica il software e la documentazione contenuti all'interno della confezione. FRANKLIN significa Franklin Electronic Publishers, Inc.

Licenza d'uso limitato

Tutti i diritti relativi al REFERENCE ELETTRONICO resteranno proprietà di FRANKLIN. Con l'acquisto, FRANKLIN conferisce all'acquirente una licenza d'uso personale e non esclusivo del REFERENCE ELETTRONICO. E' vietata la produzione di copie del REFERENCE ELETTRONICO o dei dati ivi contenuti al momento dell'acquisto, sia in formato elettronico che su supporto cartaceo. La copia del software costituisce una violazione delle vigenti leggi sul copyright. È inoltre fatto divieto di modificare, adattare, scomporre, decompilare, tradurre, modificare

o in qualsiasi modo reingegnerizzazione il REFERENCE ELETTRONICO. È fatto divieto di esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, il REFERENCE ELETTRONICO, se non in conformità con le vigenti normative. Il REFERENCE ELETTRONICO contiene informazioni riservate e proprietarie di Franklin, che l'acquirente si impegna a tutelare adeguatamente da qualsivoglia utilizzo o divulgazione non autorizzati. La presente licenza sarà efficace fino al suo annullamento da parte di Franklin. La licenza sarà annullata con decorrenza immediata senza preavviso da parte di FRANKLIN in caso di mancato rispetto delle disposizioni ivi contenute.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti precauzioni e avvertenze di sicurezza. **Nota:** Se il dispositivo è utilizzato da bambini, si consiglia di leggere loro le presenti istruzioni e di consentire l'uso del dispositivo sotto la vigilanza di un adulto. Il mancato rispetto di queste indicazioni può provocare incidenti.

Introduzione

Franklin TWE-470 *Advanced Global Translator* è un traduttore tascabile completo in 10 lingue. Caratteristiche principali del prodotto:

- Accesso immediato a un frasario di viaggio con migliaia di termini tra i più usati.
- Traduzioni in ceco, inglese, francese, tedesco, ungaro, italiano, polacco, russo, spagnolo e turco. Sono incluse le flessioni.
- Una banca dati portatile personale con PW crittata per memorizzare nomi e numeri di telefono.
- Una comoda calcolatrice, convertitore di valute e misure, orologio con ora locale/mondiale.
- Correttore ortografico automatico.
- Una varietà di giochi divertenti per facilitare l'apprendimento: *Quiz, Chance, L'impiccato, Asso della tastiera e Memory linguistico.*

Precauzioni per la batteria

Il TWE-470 è alimentato da una batteria CR-2032.

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Non ricaricare mai le batterie fornite in dotazione con il dispositivo.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo prima della carica.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate sotto la stretta sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie vecchie.
- Si raccomanda l'uso di batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- I terminali di alimentazione non devono essere in corto circuito.
- Non esporre le batterie al calore diretto né cercare di smontarle. Attenersi alle istruzioni del produttore riguardo all'uso delle batterie.
- Rimuovere sempre dal dispositivo le batterie scariche o quasi scariche.
- Onde evitare danni causati dalla perdita di fluido dalle batterie, provvedere ogni due anni alla loro sostituzione, indipendentemente da quanto sia stato utilizzato il dispositivo.
- Eventuali perdite della batteria possono danneggiare il dispositivo. Pulire il vano batterie immediatamente, evitando il contatto con la pelle.
- Mantenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento, consultare immediatamente il medico.

Cura del prodotto

Il dispositivo è progettato per essere leggero, compatto e di lunga durata. Tuttavia, si tratta di un dispositivo elettronico e deve essere maneggiato con cura. Una pressione esagerata sul dispositivo o l'urto con altri oggetti possono causare danni. Onde evitare di danneggiare il dispositivo, seguire le istruzioni sotto riportate:

- Mantenere chiuso il coperchio quando l'apparecchio non è utilizzato. In tal modo lo schermo sarà protetto dal rischio di rotture, graffiature o altri danni.
- Non far cadere, schiacciare o piegare il dispositivo, né applicarvi una forza eccessiva.
- Non esporre il dispositivo all'umidità, a calore estremo o prolungato, freddo, umidità o altre condizioni avverse. Non conservare il dispositivo in luogo umido o bagnato. Non è impermeabile.
- Pulire il dispositivo spruzzando uno sgrassante delicato su un panno e strofinandone la superficie. Non spruzzare liquidi direttamente sul dispositivo.
- In caso di rottura del vetro del display, provveder a un corretto smaltimento, evitando il contatto con la pelle, quindi lavarsi immediatamente le mani.
- Tenere le pellicole di protezione dello schermo e i sacchetti in plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Avvio

Il TWE-470 è alimentato da una batteria CR-2032 da 3 volt. Prima di utilizzare il dispositivo, rimuovere la linguetta isolante della batteria tirando delicatamente. Utilizzare una graffetta metallica per premere delicatamente il pulsante RESET sul retro del dispositivo. Si veda la sezione "resettaggio del TGA-470" per ulteriori dettagli.

Attenzione! Premendo il pulsante RESET con una pressione eccessiva il dispositivo potrebbe essere messo fuori uso in modo permanente.

Lingua messaggio

La prima volta che l'utente utilizza il traduttore, gli sarà richiesto di impostare la lingua del messaggio. La lingua del messaggio sarà utilizzata per le istruzioni a video e per le voci del menu.

Premere la lettera della lingua desiderata: inglese (E), ceco (C), francese (F), tedesco (D), ungherese (M), italiano (I), polacco (P), russo (R), spagnolo (S), o turco(T).

Lingua sorgente e Lingua d'arrivo

La lingua sorgente è la lingua utilizzata per immettere un termine nella schermata di inserimento del traduttore. La lingua d'arrivo è la lingua in cui si desidera visualizzare la traduzione. La lingua sorgente e la lingua d'arrivo vengono fissate nel momento in cui si seleziona la lingua del messaggio. La lingua sorgente corrisponde alla lingua del messaggio. Se si seleziona l'inglese come lingua del messaggio, la lingua d'arrivo sarà il francese. Se si seleziona qualsiasi altra lingua del messaggio, la lingua d'arrivo sarà l'inglese. Per cambiare la lingua sorgente e le lingue d'arrivo, procedere come segue.

1. **Premere** . Comparirà il menu delle lingue sorgente.
2. **Premere ▲ o ▼ per selezionare una lingua sorgente. Premere ENTER.**
3. **Premere** . Comparirà il menu delle lingue sorgente.
4. **Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua d'arrivo. Premere ENTER.**

Sostituzione della batteria

Il TWE-470 è alimentato da una batteria CR-2032. Se compare l'indicatore batteria bassa, sostituire la batteria

Attenzione! Se la batteria è completamente scarica, o se la sostituzione della batteria si prolunga eccessivamente, tutte le informazioni inserite dall'utente potrebbero essere cancellate. Conservare sempre copie di backup delle informazioni importanti.

1. **Spegnere e riaccendere il dispositivo.**
2. **Rimuovere il coperchio della batteria premendo delicatamente sulla chiusura.**
3. **Rimuovere la batteria vecchia, servendosi all'occorrenza di una graffetta.**
4. **Installare una nuova batteria al litio CR-2032 con i poli positivi verso l'alto al posto della vecchia batteria.**

Importante: Accertarsi che la batteria sia installata correttamente. Una polarità sbagliata può danneggiare il dispositivo.

Nota: Non rimuovere la protezione in materiale espanso dall'altro vano batteria e non cercare di installare una batteria in tale sede. Il dispositivo funziona esclusivamente posizionando la batteria dove era installata al momento della fornitura

5. Sostituire il coperchio della batteria.

Inserire le due tacche, quindi premere sul coperchio fino a inserire la chiusura a scatto.

Resettaggio del dispositivo

Se la tastiera non risponde o se lo schermo funziona in modo improprio, procedere al resettaggio del sistema:

1. **Tenere premuto CLEAR e premere** . Se non accade nulla, procedere al Punto 2.
2. **Utilizzare una graffetta metallica raddrizzata per premere delicatamente il pulsante RESET che si trova sul retro del dispositivo.**
3. **Premere la lettera della lingua messaggio desiderata.**

Si veda la sezione "Lingua messaggio" per ulteriori informazioni.

Comparirà il messaggio "Cancellare tutto? S/N".

Nota: Il messaggio si riferisce alle informazioni inserite dall'utente e non al testo contenuto nel traduttore. Le informazioni inserite dall'utente comprendono la banca dati ed eventuali impostazioni eventualmente modificate.

4. **Premere N per salvare le informazioni.** Premere Y per cancellare le informazioni.

Attenzione! Premendo il pulsante RESET con una pressione eccessiva, il dispositivo potrebbe essere messo fuori uso in modo permanente. Inoltre, il resettaggio dell'unità cancella le impostazioni e le informazioni inserite.

Modifica delle impostazioni

Le impostazioni del dispositivo possono essere modificate in qualsiasi momento, seguendo le indicazioni riportate di seguito:

1. **Premere** .
2. **Premere ▲ o ▼ per selezionare una voce del menu.**

Contrasto—per regolare il chiaro-scuro del display.

Lingua messaggio—per modificare la lingua del menu, dei prompt e dei messaggi di aiuto del dispositivo.

Dimensione caratteri—per impostare la dimensione del testo del display.

Spegnimento—per impostare la durata del tempo di inattività prima dello spegnimento automatico del dispositivo.

Questa caratteristica prolunga la durata della batteria in caso ci si dimentichi di spegnere il dispositivo dopo l'uso.

Demo—per visualizzare una breve dimostrazione a video sul dispositivo.

3. **Premere ENTER.**
4. **Premere ▲ o ▼ per regolare l'impostazione selezionata. Premere ENTER per confermare.** Oppure, premere BACK per mantenere invariata l'impostazione. La demo si avvia automaticamente.
5. **Premere** **per tornare alla schermata di inserimento del traduttore.**

Guida ai tasti

Tasti funzione

- Accende o spegne l'unità.
- Visualizza la schermata di inserimento del traduttore.
- Visualizza il menu Phrases (fraseologia).
- Visualizza il menu Organizer per la banca dati, la calcolatrice e i convertitori.
- Visualizza le impostazioni della lingua sorgente.
- Visualizza il menu Lingua d'arrivo.
- Alterna ora locale e ora mondiale.
- Visualizza il menu Giochi.
- Passa alla modalità maiuscolo e caratteri speciali.
- Nel Traduttore, torna alla schermata di inserimento. Nella schermata di inserimento, cancella le lettere digitate. Nella calcolatrice, cancella tutti i calcoli. Nel convertitore, nella banca dati e nei giochi, torna al menu principale.
- Visualizza il menu Impostazioni.

BACK

Ritorna alla fase precedente. Cancella una lettera nella schermata di inserimento.

SPACE

Nei menu e nelle voci del Traduttore, passa alla pagina successiva. Nelle schermate di inserimento, inserisce uno spazio.

ENTER

Inserisce una parola o seleziona una voce. Nella calcolatrice, esegue un calcolo. Nella banca dati, passa al campo numerico e salva eventuali modifiche.

?

Nella schermata di inserimento parole, digita un "?" a significare una lettera della parola. Oppure, premere e per digitare un "*" a significare uno o più caratteri. In un menu o in un elenco di voci troncate, visualizza la voce selezionata per intero. Nei giochi, rivela la parola e pone fine alla partita.

ZOOM

Visualizza le diverse dimensioni caratteri disponibili.

Tasti freccia



Si sposta nella direzione indicata. Utilizzare ▲ o ▼ dopo una lettera per accenti, umlaut o altri segni diacritici. Utilizzare ▲ o ▼ dopo lo spazio per i segni di interpunzione.



Visualizza la voce precedente. Visualizza la voce successiva.

Tasti calcolatrice

- Q-P** Digita numeri.
- A(1/x)** Calcola un reciproco.
- S(√x)** Calcola una radice quadrata.
- D(x²)** Eleva al quadrato un numero.
- F(%)** Calcola una percentuale.
- G(.)** Inserisce un punto decimale.
- H(+)** **J(-)** Aggiunge, sottrae, moltiplica o divide i numeri.
- K(x)** **L(÷)**
- Z(+/-)** Modifica il segno del numero a video a negativo o positivo.
- X(MC)** Cancella i numeri in memoria.
- C(MR)** Richiama il numero in memoria.
- V(M-)** Sottrae il valore corrente visualizzato dal numero in memoria.
- B(M+)** Aggiungi il valore corrente visualizzato dal numero in memoria.

Traduzione di parole

Il dispositivo può essere utilizzato per tradurre parole da una lingua sorgente a una lingua d'arrivo. La lingua sorgente e quella d'arrivo possono essere modificate in qualsiasi momento (si veda la sezione "Lingua sorgente e lingua d'arrivo" per le modalità).

1. Premere  per visualizzare la schermata di inserimento del traduttore. La lingua utilizzata per inserire i termini è la lingua sorgente.

2. Digitare una parola da cercare.

Se si digita una parola nella forma flessa (p.es. il verbo "went"), comparirà in automatico la voce radice (nell'esempio, la radice "go").

Si possono digitare accenti, umlaut, segni diacritici e maiuscole, ma non sono necessari per trovare le combinazioni.

Per digitare accenti, umlaut e segni diacritici, digitare una lettera, quindi premere ripetutamente  o . Per digitare una maiuscola, premere **CAP** seguito dal tasto della lettera.

Nota: Per digitare parole russe, seguire l'alfabeto cirillico come indicato sulla tastiera. Per i tasti a lettere multiple, premere il tasto lettera, quindi premere ripetutamente  o  fino alla comparsa della lettera desiderata.

Per digitare un segno di interpunzione, premere **SPACE**, quindi premere ripetutamente

 o  fino alla comparsa del segno desiderato.

3. Premere ENTER.

Il messaggio "Trovate: *n*" lampeggerà sullo schermo, seguito dall'elenco delle parole e/o frasi. *n* corrisponde al numero totale di occorrenze trovate.

Nota: Qualora si immetta una parola scorretta o non presente nel traduttore, comparirà un elenco di alternative corrette. Selezionare l'opzione desiderata, quindi premere **ENTER**.

4. Premere  o  per selezionare la parola o frase desiderata, quindi premere ENTER per visualizzare la traduzione.

Nota: In presenza di più schermate di informazioni, utilizzare  o **SPACE (SPAZIO)** per leggere.

5. Premere BACK (INDIETRO) per tornare all'elenco.

6. Premere CLEAR (CANCELLA) per avviare una nuova ricerca.

Traduzione di frasi

Le frasi comuni memorizzate nel dispositivo sono sempre elencate nella lingua sorgente impostata. Seguire le indicazioni riportate di seguito per tradurre una frase dalla lingua sorgente alla lingua d'arrivo:

1. Premere .

2. Premere  o  per selezionare una categoria, quindi premere ENTER.

3. Premere  o  per selezionare la frase che si desidera tradurre.

È inoltre possibile digitare la parola che si sta cercando, o solo la prima lettera, per visualizzare la prima frase che inizia con quella lettera. Ogni volta che si inserisce una lettera, l'elenco delle frasi corrispondenti si aggiorna automaticamente.

4. Premere ENTER per visualizzare la traduzione.

In presenza di più schermate di informazioni, premere  o **SPACE (SPAZIO)** per leggere.

5. Premere BACK (INDIETRO) per tornare all'elenco.

6. Al termine, premere CLEAR.

Uso della banca dati

La banca dati può essere utilizzata per memorizzare un massimo di 100 nomi e numeri di telefono. Il numero di contatti che è possibile memorizzare dipende dal numero complessivo di caratteri inseriti.

Aggiungere un nuovo contatto

1. Premere  per visualizzare il menu Organizer.

2. Banca dati è selezionata. Premere ENTER.

3. Premere  per selezionare Nuova voce. Premere ENTER.

4. Digitare un nome, quindi premere ENTER.

I nomi sono scritti con lettere maiuscole e possono contenere un massimo di 30 caratteri, spazi inclusi. La banca non prevede l'uso di caratteri accentati.

Per digitare un segno di interpunzione, premere **SPACE** quindi premere ripetutamente  fino alla comparsa del segno desiderato.

Per cancellare un carattere, premere **BACK**.

5. Utilizzare i tasti numerici per digitare un numero di telefono, quindi premere ENTER.

Non si possono digitare lettere nei numeri di telefono.

Per digitare un segno di interpunzione, premere **SPACE** quindi premere ripetutamente  fino alla comparsa del segno desiderato.

Attenzione! L'elenco dei contatti telefonici viene salvato in memoria, a condizione che la batteria non sia scarica. Se la batteria si scarica completamente, tutte le informazioni andranno perse irreversibilmente. Conservare sempre copie di backup delle informazioni importanti.

Visualizzazione dell'elenco dei contatti

1. Premere  per visualizzare il menu Organizer.

2. Banca dati è selezionata. Premere ENTER.

3. Visualizza: *n* Voci è la prima voce del menu. Premere ENTER per visualizzare l'elenco.

n corrisponde al numero delle voci.

4. Per visualizzare una voce in elenco, selezionarla premendo  o , ovvero digitare un nome per passare direttamente alle voci corrispondenti.

Per visualizzare una voce troppo lunga per essere visualizzata a video, premere .

Modifica di un contatto

1. Premere  per visualizzare il menu Organizer.

2. Banca dati è selezionata. Premere ENTER.

3. Premere  per selezionare Modifica voce. Premere ENTER.

4. Premere  o  per selezionare una voce, ovvero digitare un nome per passare direttamente alle voci corrispondenti. Premere ENTER.

5. Modificare il campo del nome, quindi premere ENTER per passare al campo numerico.

Premere **BACK** per cancellare un carattere alla sinistra del cursore.

6. Modificare il campo numerico, quindi premere ENTER per salvare tutte le modifiche.

In alternativa, premere **CLEAR** per tornare al menu della banca dati senza salvare le modifiche.

Cancellare un contatto

1. Premere  per visualizzare il menu Organizer.

2. Banca dati è selezionata. Premere ENTER.

3. Premere  per selezionare Elimina voce. Premere ENTER.

4. Premere  o  per selezionare una voce, ovvero digitare un nome per passare direttamente alle voci corrispondenti. Premere ENTER.

5. Premere Y per cancellare la voce o N per annullare la cancellazione.

Nota: S e N significano "Sì" e "No" e cambiano in base alla lingua del messaggio selezionata. Ad esempio, se è stato selezionato il francese come lingua del messaggio, le scelte sarebbero O e N.

Eliminazione di tutti i contatti

Attenzione! Questa procedura cancella in modo permanente tutti i nomi e numeri dall'elenco telefonico.

1. Premere  per visualizzare il menu Organizer.

2. Banca dati è selezionata. Premere ENTER.

3. Premere  per selezionare Cancella tutto. Premere ENTER.

4. Premere Y per cancellare tutte le voci o N per annullare la cancellazione.

Uso della password

La password si utilizza per proteggere le informazioni riservate nella banca dati. La password è richiesta all'accensione del dispositivo e in modalità Banca dati.

Attenzione! Dopo avere impostato la password, dovrà essere inserita per il primo accesso alla banca dati durante una sessione. Si consiglia di memorizzare sempre la password e di conservarla in luogo separato.

Qualora si dimentichi la password, occorrerà procedere al reset del dispositivo per accedere alla banca dati. Si veda la sezione "Resettaggio del dispositivo". Se il dispositivo non viene resettato dopo aver premuto il pulsante di reset, rimuovere la batteria, aspettare almeno un paio di minuti, quindi reinserirla. Per le istruzioni sulla batteria, si veda la sezione "Sostituzione della batteria".

Attenzione! Il resettaggio del dispositivo elimina tutte le informazioni inserite dall'utente. Conservare sempre copie scritte o di backup dei propri dati.

Impostazione della password

1. Premere **☰** per visualizzare il menu Organizer.
2. **Banca dati** è selezionata. Premere ENTER.
3. Premere **▼** per selezionare **Imposta password**. Premere ENTER.
4. Digitare una password, quindi premere ENTER.
Le password possono contenere un massimo di 8 lettere. Comparirà la richiesta di digitare nuovamente la password.
5. Per verificare la modifica, digitare nuovamente la password inserita.
6. Premere ENTER per confermare e abilitare la password.

Per provare la password, premere due volte **⏻**, quindi premere **☰**, selezionare **Banca dati**, premere ENTER, digitare la password e infine premere ENTER.

Per disattivare la password, ripetere i precedenti punti da 1 a 3, quindi premere ENTER non appena compare la richiesta "Scrivi nuova pwd".

Uso della calcolatrice

Effettuazione di un calcolo base

1. Premere **☰** per visualizzare il menu Organizer.
2. Premere **▼** per selezionare **Calcolatrice**. Premere ENTER.
3. Digitare un numero fino a un massimo di 10 cifre.
4. Premere **H(+)**, **J(-)**, **K(x)**, **L(÷)** per aggiungere, sottrarre, moltiplicare o dividere.
5. Digitare un altro numero.
6. Premere ENTER.
7. Premere **CLEAR (CANCELLA)** per cancellare il calcolo corrente.

Uso della memoria della calcolatrice

Provare ad eseguire la seguente equazione per impraticarsi nell'uso della memoria della calcolatrice: $(32 \times 12) - (8 \times 8) = 320$

1. Premere **☰** per visualizzare il menu Organizer.
2. Premere **▼** per selezionare **Calcolatrice**. Premere ENTER.
3. Premere **X(MC)** per cancellare, all'occorrenza, la memoria della calcolatrice.
4. Digitare 32, premere **K(x)**, digitare 12, quindi premere ENTER.
5. Premere **B(M+)** per memorizzare il risultato.
M indica un numero memorizzato.
6. Digitare 8, premere **K(x)**, digitare 8, quindi premere ENTER.
7. Premere **V(M-)** per sottrarre il risultato dal numero memorizzato.
8. Premere **C(MR)** per recuperare il numero dalla memoria.
Il numero è 320.
9. Premere **CLEAR** per cancellare la calcolatrice.

Conversione di unità di misura

Converte facilmente pesi e misure.

1. Premere **☰** per visualizzare il menu Organizer.
2. Premere **▼** per selezionare **Conversioni**. Premere ENTER.
3. Premere **▲** o **▼** per selezionare la categoria di conversione. Premere ENTER.
Se è presente un sotto-menu, ripetere il punto 3.
4. Digitare un numero dopo una delle unità di misura.
Premere **▲** o **▼** per passare da una riga all'altra. Premere **BACK** per cancellare un numero.
5. Premere ENTER per convertirlo.
6. Al termine, premere **CLEAR**.

Conversione di valute

Il convertitore permettere di eseguire conversioni di valute.

1. Premere **☰** per visualizzare il menu Organizer.

2. Premere **▼** per selezionare **Conversioni**. Premere ENTER.
3. Premere **▼** per selezionare **Valuta**. Premere ENTER.
4. Digitare il tasso di cambio, quindi premere ENTER.
Il tasso di cambio deve essere espresso in unità di valuta estera per una unità di valuta nazionale (n altro/1 nazionale). Ad esempio, per eseguire la conversione da USD a euro, inserire un tasso di cambio pari a 1,256. Infatti, 1,256 USD corrispondono a 1 euro.
5. Digitare un importo in valuta nazionale o in altra valuta.
Premere **▲** o **▼** per passare da una riga all'altra. Premere **BACK** per cancellare un numero.
6. Premere ENTER per convertirlo.

Uso dell'orologio

L'orologio permette di impostare l'ora locale e di visualizzare l'ora di 50 città di tutto il mondo. Per visualizzare l'ora di altre parti, occorre impostare l'ora locale, che viene utilizzata come riferimento.

Impostazione dell'ora locale

1. Premere **⌚**.
A video compare la scritta "Città (abitazione)".
2. Premere **S** per entrare in modalità impostazione.
3. Premere ENTER per selezionare **Imposta formato ora**.
Premere **▲** o **▼** per scorrere i diversi formati 12- e 24-ore giorno/mese/anno. Premere ENTER per salvare la selezione.
4. Premere **▼** per selezionare **Ora legale**, quindi premere ENTER.
Premere **▲** o **▼** per passare da **Ora legale attivata** a **Ora legale disattivata**. Premere ENTER per effettuare la selezione.
5. Premere **▼** per selezionare **Impostare ora**, quindi premere ENTER.
Premere **▲** o **▼** fino a visualizzare l'ora corrente. Premere **▶** per passare ai minuti, quindi premere **▲** o **▼** fino a visualizzare i minuti correnti. Premere ENTER per impostare l'ora.

6. Premere **▼** per selezionare **Imposta data**, quindi premere ENTER.
Premere **◀** o **▶** per spostarsi al campo successivo o precedente. Utilizzare **▲** o **▼** per selezionare il giorno/mese/anno corrente.
Premere ENTER per impostare la data.
7. Premere **▼** per selezionare **Imposta Città (abitazione)**. Premere ENTER.
Premere **▲** o **▼** fino a visualizzare il nome della città di residenza. Premere ENTER per selezionare il nome della città.
8. Premere **CLEAR (CANCELLA)** o **BACK (INDIETRO)** per uscire dalla modalità impostazione.

Visualizzazione dell'ora in altre parti del mondo

1. Premere **⌚** fino a visualizzare "Ora mondiale".
2. Premere **▲** o **▼** per visualizzare la data e l'ora nelle città elencate.

E' possibile impostare una città che sarà la prima città mondiale visualizzata in modalità Ora mondiale:

1. Premere **⌚** fino a visualizzare "Ora mondiale".
2. Premere **S** per entrare in modalità impostazione.
3. Premere **▼** per selezionare **Imposta città mondiale**, quindi premere ENTER.
Premere **▲** o **▼** fino a visualizzare il nome della città desiderata. Premere ENTER per selezionare il nome della città.
4. Premere **CLEAR (CANCELLA)** o **BACK (INDIETRO)** per uscire dalla modalità impostazione.

Giochi

Sono disponibili cinque (5) divertenti giochi tra cui scegliere: *L'impiccato*, *Quiz*, *Chance*, *Asso della tastiera* e *Memory Linguistico*.

Selezione del gioco

1. Premere **⌚**.
2. Premere **▼** o **▲** per selezionare un gioco.
3. Premere ENTER.

Impostazione del livello di abilità

E' possibile selezionare il grado di difficoltà dei giochi: *Principiante*, *Intermedio*, *Avanzato*, *Esperto* o *Supersperto*.

1. Premere .
2. Premere  per selezionare il livello di **Abilità**. Premere ENTER. **Suggerimento:** Premere due volte **SPACE (SPAZIO)** per selezionare il livello di *Abilità* con meno tasti.
3. Premere  o  per selezionare un livello di **abilità**.
4. Premere ENTER per tornare al menu **Giochi**.

Giocare all'impiccato

L'impiccato seleziona una parola misteriosa e sfida il giocatore a indovinarla lettera per lettera. Le lettere delle parole misteriose sono nascoste da punti di domanda. Il numero dei tentativi restanti è indicato da numeri.

1. **Selezionare per giocare all'impiccato.**
2. **Digitare una lettera che si ritiene sia contenuta nella parola.**
Se la risposta è corretta, la lettera apparirà al posto del punto interrogativo. Se la risposta è sbagliata, sarà sostituito un # sullo schermo ed sarà visualizzata un'altra parte del corpo dell'uomo.
3. Premere  per visualizzare la parola e concludere la partita. Oppure, premere **CAP** e  per rivelare una lettera.
4. Premere **SPACE (SPAZIO)** per giocare una nuova partita.

Giocare a Chance

Chance genera fino a 10 numeri a caso all'interno di un intervallo definito dal giocatore. Il giocatore dovrà provare a indovinare il o utilizzare i numeri per estrazioni casuali.

1. **Selezionare per giocare a Chance.**
2. **Inserire il numero iniziale minimo basso dell'intervallo. Premere .**
3. **Inserire il numero finale massimo dell'intervallo. Premere .**
4. **Inserire il numero di generazioni casuali, fino a un massimo di 10.**
5. **Premere SPACE (SPAZIO) ripetutamente per visualizzare i numeri generati.**

Giocare all'Asso della tastiera

Questo gioco testa la coordinazione mano-occhio. Quando le lettere iniziano a scorrere sullo schermo, il giocatore dovrà cercare di battere il tasto della lettera corrispondente in sequenza, prima che le lettere riempiano tutto lo schermo.

1. **Selezionare per giocare ad Asso della tastiera.**
2. **Premere ENTER per iniziare.**
3. **Premere il tasto con la prima lettera che si visualizza, quindi la successiva, da sinistra verso destra.**
Ogni lettera corretta viene rimossa dal mucchio. Se si lasciano 20 lettere sullo schermo, la partita è persa.
4. **Premere ENTER per giocare un'altra partita.**

Giocare al Memory linguistico

Questo gioco mette alla prova la memoria. Quando le parole compaiono sullo schermo, occorre cercare di ricordarle in sequenza.

1. **Selezionare per giocare al Memory linguistico.**
2. **La prima parola viene visualizzata brevemente a video. Alla richiesta "Indovina:" digitare la parola. Premere ENTER.**
3. **Premere SPACE (SPAZIO) per continuare a giocare, aggiungendo un'altra parola alla lista sempre più lunga.**
Oppure, premere **ENTER** per visualizzare la traduzione.
Premere **BACK (INDIETRO)** per tornare al gioco.
4. **Ogni volta che si preme SPACE (SPAZIO) per continuare, compare brevemente un'altra parola.**
A ogni richiesta "Indovina:", ricordarsi di digitare ancora la prima parola, quindi la seconda e via di seguito, mettendo sempre più alla prova la propria memoria al crescere dell'elenco.
5. **Al termine, premere CLEAR (CANCELLA) o BACK (INDIETRO).**

Giocare al Quiz

Il gioco Quiz mette alla prova le capacità di traduzione del giocatore dalla lingua sorgente alla lingua d'arrivo. Per cambiare le lingue del Quiz, si veda la sezione "Lingua sorgente e lingua d'arrivo".

1. **Selezionare per giocare a Quiz.**
Una parola appare sullo schermo.
2. **Il giocatore dovrà pronunciarla e provare a tradurla.**
3. **Premere ENTER per visualizzare la traduzione.**
4. **Premere ENTER per giocare un'altra partita.**

Specifiche

Modello: TWE-470 *Advanced Global Translator*

Dimensioni: 12,3 x 15,4 x 1,7 cm

Peso: 184,3 g

Batteria: Una (1) batteria al litio CR-2032 da 3 volt

ISBN: 978-1-59074-473-4

Se si dovessero riscontrare problemi nell'uso del prodotto, far riferimento alla garanzia limitata. Se si acquista il seguente prodotto al di fuori degli Stati Uniti, contattare direttamente il punto vendita per informazioni sulla garanzia o sulle riparazioni.

©2008-2009 Franklin Electronic Publishers, Inc. Burlington, N.J. 08016-4907 U.S.A. Tutti i diritti riservati.

Importato nella Comunità Europea da:

Franklin Electronic Publishers GmbH

Kapellenstr. 13

85622 Feldkirchen, Germania



Riciclaggio e smaltimento

✓ Smaltimento del dispositivo

Il dispositivo deve essere smaltito nel rispetto delle norme sul riciclaggio dei dispositivi elettronici vigenti nel paese di residenza; non gettare nella spazzatura.

✓ Smaltimento della confezione

Si prega di conservare la presente Guida utente e la confezione del prodotto, in quanto riportano informazioni importanti. In caso di smaltimento, fare riferimento al sistema di riciclaggio locale.

✓ Smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie nella spazzatura. Si prega di rispettare le normative locali sullo smaltimento delle batterie esauste.

Il presente dispositivo può cambiare modalità operativa, perdere le informazioni in memoria o non rispondere all'utente a causa di scariche elettrostatiche o di transistori veloci. Il normale funzionamento del dispositivo può essere ripristinato premendo sul pulsante Reset, premendo , o togliendo e reinserendo le batterie.

NOTA FCC

Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 del Regolamento FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non dovrebbe causare interferenze dannose e (2) potrebbe essere oggetto di interferenze, ivi incluse interferenze che potrebbero causarne il malfunzionamento.

Attenzione: Eventuali cambiamenti o modifiche apportati senza l'approvazione della parte responsabile della conformità potrebbero inficiare il diritto di utilizzo del dispositivo da parte dell'utente.

NOTA: Il presente dispositivo è stato testato e dichiarato conforme ai limiti in vigore per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 del Regolamento FCC. Detti limiti sono stati studiati al fine di assicurare una ragionevole protezione dalle interferenze dannose in ambiente residenziale. Il presente dispositivo genera, utilizza e può irradiare radiofrequenze, per cui, ove non sia installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, potrebbe provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una specifica installazione. Qualora il dispositivo provochi interferenze dannose alla ricezione dei segnali radio o televisione (evento che può essere determinato accendendo e spegnendo il dispositivo), si suggerisce all'utente di provare a correggere l'interferenza con i seguenti provvedimenti:

- Orientare o collocare diversamente l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra dispositivo e ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il distributore o un tecnico TV/ radio esperto per assistenza.

NOTA: Il presente dispositivo è stato testato con cavi schermati su dispositivi periferici. Affinché la conformità del dispositivo sia assicurata, utilizzare cavi schermati.

NOTA: Il fabbricante non è responsabile di qualsivoglia interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo. Tali modifiche potrebbero inficiare il diritto di utilizzo del dispositivo da parte dell'utente.

Limitazione di responsabilità

Eccetto per quanto ivi specificato, Franklin non si assume alcuna responsabilità, espressa o implicita, in relazione al presente prodotto.

Ulteriori informazioni in lingua inglese sulla Garanzia limitata vigente negli USA sono accessibili all'indirizzo www.franklin.com/service

Garanzia limitata (UE e Svizzera)

In deroga alla precedente clausola di limitazione di responsabilità, il prodotto, escluse le batterie e il display a cristalli liquidi (LCD), è garantito direttamente da Franklin in quanto esente da vizi materiali o di lavorazione per un periodo di due anni dalla data dell'acquisto. Il prodotto sarà riparato o sostituito con un prodotto equivalente (a discrezione di Franklin), a titolo gratuito, in presenza di difetti di lavorazione o di materiali nel periodo di validità della garanzia.

La presente garanzia esclude esplicitamente difetti dovuti a un uso scorretto, danni accidentali o alla normale usura. La presente garanzia non altera i diritti di legge del consumatore.

Garanzia limitata (al di fuori degli Stati Uniti, dell'UE e della Svizzera)

In deroga alla precedente clausola di limitazione di responsabilità, il prodotto, escluse le batterie e il display a cristalli liquidi (LCD), è garantito direttamente da Franklin in quanto esente da vizi materiali o di lavorazione per un periodo di un anno dalla data dell'acquisto. Il prodotto sarà riparato o sostituito con un prodotto equivalente (a discrezione di Franklin), a titolo gratuito, in presenza di difetti di lavorazione o di materiali nel periodo di validità della garanzia.

I prodotti acquistati al di fuori degli Stati Uniti, dell'Unione Europea e della Svizzera, per essere resi in garanzia dovranno essere restituiti al venditore con ricevuta d'acquisto e descrizione del guasto. Salvo consegna di una valida ricevuta d'acquisto, le riparazioni saranno soggette a pagamento.

La presente garanzia esclude esplicitamente difetti dovuti a un uso scorretto, danni accidentali o alla normale usura. La presente garanzia non altera i diritti di legge del consumatore.

NOME DELLA CITTÀ	ABBREVIAZIONE
ADELAIDE	ADL
AUCKLAND	AKL
AMSTERDAM	AMS
ANCHORAGE	ANC
ISOLE AZZORRE	AZO
BARCELONA	BCN
PECHINO	BEI
BERLINO	BER
BANGKOK	BKK
BRUXELES	BRU
BUDAPEST	BUD
CAIRO	CAI
CARACAS	CCS
CHICAGO	CHI
DHAKA	DAC
DELHI	DEL
DENVER	DEN
DUBAI	DXB
ANKARA	ESB
FERNANDO DE NORONHA	FER
GUAM	GUM
HELSINKI	HEL
HONG KONG	HKG
HONOLULU	HNL
ISTANBUL	IST
KABUL	KBL
KARACHI	KHI
LOS ANGELES	LAX
LISBONA	LIS
LONDRA	LON
MADRID	MAD
MID ATLANTIC	MAT
MIDWAY ISLANDS	MID
MOSCA	MOW
NOUMEA	NOU
NEW YORK	NYC
PARIGI	PAR
PRAGA	PRG
YANGON	RGN
RIO DE JANEIRO	RIO
ROMA	ROM
RIYADH	RUH
SINGAPORE	SIN
SYDNEY	SYD
TEHRAN	THR
TONGA	TNG
TOKYO	TYO
VARSAVIA	WAW
WELLINGTON	WLG
TORONTO	YYZ

Technical Support/Ayuda técnica / Technische Hilfe/Aiuto tecnico/ Aide technique/Technische Steun	
Deutschland Österreich	Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, 85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter www.franklin-net.de Registrieren Sie Ihr Produkt bitte online unter www.franklin.com/de
Mexico	Para Soporte Técnico llamar al tel. 01 800 710 5938
USA & Canada	Technical Support is open from 9AM to 5PM EST Monday through Friday. Please call (800) 866-2110 and choose option 3, or fax (609) 387-1787 or visit us at www.franklin.com
All other countries Todos los otros países Alle anderen Länder Altri paesi Tous les autres pays Alle Overige Landen Todos os outros países Για όλες τις άλλες χώρες	www.franklin.com